

Chan U Fu e Cheang Lai Han, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, dos SAFP — renovadas as requisições, neste Instituto, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 1999, como intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto Politécnico, em Macau, aos 7 de Abril de 1999. — O Secretário-Geral, *Álvaro Augusto da Rosa*.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款之規定，現續徵用行政暨公職司二等翻譯員——陳裕富及鄭麗嫻，在本院擔任一等翻譯員第一職階，為期一年，自一九九九年四月二日起生效。

一九九九年四月七日於澳門理工學院

秘書長 羅仕龍

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, para o preenchimento de uma vaga de assistente de saúde pública, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998, e regido pelas disposições conjugadas do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

澳門衛生司為填補人員編制公共衛生醫生職程第一職階公共衛生主治醫生一缺，經於一九九八年十二月十六日第五十期《政府公報》第二組刊登進行一般開考的招考通告及根據九月二十一日第68/92/M號法令及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現公布報考人考試成績如下：

Candidato aprovado: valores
Tong Ka Io 8,1

合格應考人：分
Tong Ka Io 8.1

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十四日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 24 de Março de 1999).

一九九九年三月二十二日於澳門衛生司

O Júri:

典試委員會：

O Presidente: Dr. Amílcar Guedes Lousa.

主席：Dr. Amílcar Guedes Lousa

Os Vogais: Dr. Aníbal David Loureiro Tavares.

委員：Dr. Aníbal David Loureiro Tavares

Dr. Fernando José Monteiro Costa Silva.

Dr. Fernando José Monteiro Costa Silva

Serviços de Saúde, em Macau, aos 22 de Março de 1999.

Classificativa do exame final de especialidade de medicina física e reabilitação — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 1999, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 16 de Março de 1999:

Candidato aprovado: valores

Dr. Fernando Cardoso Gomes..... 19,0

Serviços de Saúde, em Macau, aos 23 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *João M. Laruito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Che Sam Yee, aliás Juliana Che, requerido o subsídio por morte, e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua mãe, Ho Oi Leng, aliás Cecília Ho, que foi auxiliar de serviços de saúde dos Serviços de Saúde de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 26 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *João Maria Laruito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 773,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Despacho n.º 06/1.1/99

Atentas as competências que me foram subdelegadas pelo Despacho n.º 13/SACE/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 1997, determino:

1. Subdelego no subdirector, licenciado Wong Chan Tong, as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego (DEDSE), do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo (DEICCE) e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços (DESP), nomeadamente para:

1.1. Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades;

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令以及按照一九九九年一月二十七日第四期《政府公報》第二組內刊登之通告而進行的物理治療及康復科專科醫生總評核試，考試成績於一九九九年三月十六日經社會事務暨預算政務司確認後，現公布如下：

合格應考人：分

Dr. Fernando Cardoso Gomes..... 19.0

一九九九年三月二十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 783.00)

三十日告示

茲公佈謝心怡，Che Sam Yee aliás Juliana Che 為其曾任澳門衛生司醫務助理之先母何愛玲，Ho Oi Leng aliás Cecilia Ho 申請死亡津貼及其他有權收取的補助，任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《政府公報》刊登之日起計三十天內，向本司提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

一九九九年三月二十六日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 773.00)

統計暨普查司

通告

批示 第 06/1.1/99 號

根據載於一九九七年十二月十日《政府公報》第五十號第二副刊內的第 13/SACE/97 號批示賦予本人的職能，茲決定：

1. 將人口、社會暨就業統計廳 (DEDSE)，工業、建築暨對外貿易統計廳 (DEICCE) 及服務業暨價格統計廳 (DESP) 有關的一般技術行政管理職能，轉授予本司副司長黃振東先生如下：

1.1 確認該部門人員的考勤報告；

1.2. Assinar todas as formas de comunicação escrita com entidades sediadas no Território e exterior, excepto as dirigidas a Serviços de Portugal e China;

1.3. Autorizar, por um dia, a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizadas no Território;

1.4. Autorizar dispensa de serviço e faltas de assiduidade e pontualidade de acordo com as instruções em vigor;

1.5. Autorizar previamente faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa e o cancelamento e alteração das mesmas;

1.6. Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular, relativos ao Território, nas áreas de demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça e criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio interno e externo, turismo, transportes e comunicações, índice de preços no consumidor e balanço energético.

2. O subdirector pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que julgar adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 25 de Março de 1999.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 25 de Março de 1999).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 25 de Março de 1999. — A Directora dos Serviços, *Fátima Choi*.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

Despacho n.º 12/DIR/99

Considerando o disposto no ponto 2 do Despacho n.º 109/SAASO/97, de 27 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 1997;

Considerando que se impõe simplificar os circuitos internos, bem como os procedimentos e formalidades administrativas, no âmbito da Direcção dos Serviços de Finanças;

1.2 除對葡國和中國所發出的信件以外，簽發該等部門與本地及外地的所有通訊文件；

1.3 批准公務員及公職人員參加為期一天以內，且在本地區舉行的專業會議、研討會、座談會及同類型活動；

1.4 按現行規則，批准工作豁免及缺勤；

1.5 預先批准在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期、以及假期的取消及更改；

1.6 批准公佈有關本地區的定期編製的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、福利及社會保障、司法及罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、商業及對外貿易、旅遊、運輸及通訊、消費物價指數及能源調查。

2. 在認為配合本司的良好運作時，副司長的職能可以轉授予管理層的人員。

3. 現時職能的轉授權並不妨礙權力的收回及監管。

4. 本批示自一九九九年三月二十五日起產生效力。

(由經濟協調政務司在一九九九年三月二十五日的批示認可)

一九九九年三月二十五日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(是項刊登費用為 MOP 2,417.00)

財 政 司

通 告

批示 第 12/DIR/99 號

鑒於刊登於一九九七年十二月三日《政府公報》第四十九期第二組之第 109/SAASO/97 號批示第二點規定：

Considerando que a referida simplificação passa pela subdelegação de algumas competências que foram delegadas no director dos Serviços, determino:

1. O Departamento de Contabilidade Pública (DCP), o Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro (DEP), O Departamento Técnico Jurídico (DTJ), enquanto se mantiver como subunidade, e a Divisão de Notariado (NOT) exercerão a sua actividade na dependência directa do director dos Serviços.

2. São delegadas nos chefes dos departamentos as competências para:

a) Assinar ofícios, comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente necessárias à tramitação dos processos;

b) Visar as requisições de material destinadas ao funcionamento dos respectivos departamentos;

c) Autorizar pedidos de gozo de férias, desde que estes se encontrem de acordo com o mapa de férias superiormente aprovado.

3. São delegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF) e na chefe da Divisão de Notariado (NOT) as competências para a prática dos actos discriminados no ponto 2 do presente despacho.

4. Na ausência ou impedimento dos seus titulares, as delegações previstas no presente despacho serão exercidas por quem os substitua.

5. A delegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

a) Aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos;

b) À Assembleia Legislativa;

c) Aos Tribunais e Ministério Público;

d) Ao Alto-Comissário contra a Corrupção e a Ilegalidade Administrativa;

e) Aos Serviços da República.

6. Dos actos praticados no exercício das subdelegações constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico.

7. As presentes subdelegações são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

有鑒於必須簡化財政司本身運作及行政程序和手續;

基於簡化之目的，原授予財政司司長之部分權限作出轉授。現決定如下：

1. 公共會計廳 (DCP)、研究暨財政策劃廳 (DEP)、公證處 (NOT) 及技術法律廳 (DTJ)，以上部門均直接從屬於財政司司長以執行其活動，倘技術法律廳 (DTJ) 仍繼續係附屬單位時方可為之；

2. 授予各廳長之權限如下：

a. 簽署有關上級批示的通知公函，以及為進度簽署一般程序和必要性的資料；

b. 批閱部門運作之日用品之申請；

c. 批准放假之申請，而有關假期表已徵得上級的核准。

3. 授予行政暨財政處處長及公證處處長之權限，使從事本批示第二點之各項工作。

4. 據位人不在或因故不能視事時，在本批示中規定的授予權限僅由代任人行使。

5. 授予的簽署權不包括發往下列部門的公文：

a) 總督辦公室及政務司辦公室；

b) 立法會；

c) 各法院及檢察官公署；

d) 反貪污暨反行政違法性高級專員公署；

e) 共和國的各部門。

6. 行使本批示中規定的轉授權限，其具體行為包括訴願。

7. 該等轉授權限不得妨礙相關的收回權限及監督權限。

8. O presente despacho revoga o Despacho n.º 21/DIR/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 1997.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 29 de Março de 1999).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 24 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 3 139,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Definitiva dos candidatos admitidos e excluídos ao concurso comum, para o preenchimento de um lugar vago, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de documentação, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Bow Sio Leng;
2. Chao Cheok Lan;
3. Chau Chee Hou;
4. Cheong Pek Leng;
5. Kuok Iok Fan;
6. Lam I Na;
7. Lam Mei Keng;

8. 本批示廢止刊登於一九九七年十二月二十六日《政府公報》第五十二期第二組，第21/DIR/97號批示。

(社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十九日的批示確認)

一九九九年三月二十四日於澳門財政司

司長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP 3,139.00)

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改之規定，茲公布現透過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補財政司人員編制之行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺。

一九九九年三月三十日於澳門財政司

司長 艾衛立

(是項刊登費用為 MOP 744.00)

土 地 工 務 運 輸 司

名 單

按照運輸暨工務政務司於一九九八年九月三十日之批示，並經一九九八年十二月九日第四十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等文獻範疇之高級技術員一缺開考之被接納及不被納應考人之確定名單如下：

被接納之應考人：

1. Bow Sio Leng;
2. Chao Cheok Lan;
3. Chau Chee Hou;
4. Cheong Pek Leng;
5. Kuok Iok Fan;
6. Lam I Na;
7. Lam Mei Keng;

8. Lou Chi Cheng;	8. Lou Chi Cheng;
9. Nuno Arguelles Teixeira Morais;	9. Nuno Arguelles Teixeira Morais;
10. Wong Tak U.	10. Wong Tak U.
<i>Candidatos excluídos:</i>	不被接納之應考人：
1. Chan Hou Pak; a)	1. Chan Hou Pak; a)
2. Chan Sio Fong; a), c) e d)	2. Chan Sio Fong; a), c) 及 d)
3. Chan Ut Wa; a), c) e d)	3. Chan Ut Wa; a), c) 及 d)
4. Cheong Cheok Fu; a)	4. Cheong Cheok Fu; a)
5. Ieong Chon I, aliás Yang Zhen Yi; a)	5. Ieong Chon I, 又名 Yang Zhen Yi; a)
6. Ivone Maria da Rosa; a), c) e d)	6. Ivone Maria da Rosa; a), c) 及 d)
7. Lau Chi Mei; a)	7. Lau Chi Mei; a)
8. Lau Kit Sam; a), b) e e)	8. Lau Kit Sam; a), b) 及 e)
9. Lau Sou Cheng; a), c) e d)	9. Lau Sou Cheng; a), c) 及 d)
10. Lee Meng Leong; a) e e)	10. Lee Meng Leong; a) 及 e)
11. Lee Wing Chung; a), c) e d)	11. Lee Wing Chung; a), c) 及 d)
12. Leong Io Leng; a), c) e d)	12. Leong Io Leng; a), c) 及 d)
13. Leong Kin Lon; a)	13. Leong Kin Lon; a)
14. Leong Koc Kei; a)	14. Leong Koc Kei; a)
15. Lin Hio Weng; a) e c)	15. Lin Hio Weng; a) 及 c)
16. Lok Chi Wang; a)	16. Lok Chi Wang; a)
17. Luis Gonzaga Tam, aliás Tam Kuok Chu; a), c), d) e e)	17. Luis Gonzaga Tam, 又名 Tam Kuok Chu; a), c), d) 及 e)
18. Mui Wai Cheng; c)	18. Mui Wai Cheng; c)
19. Natália Jesus Vicente; a)	19. Natália Jesus Vicente; a)
20. Ng Sio Ngan; a) e c)	20. Ng Sio Ngan; a) 及 c)
21. Sou Wai Leng, aliás Su Hui Ling; a)	21. Sou Wai Leng, 又名 Su Hui Ling; a)
22. Tang Chi Pan; a)	22. Tang Chi Pan; a)
23. Tsui Yan Ming; a) e c)	23. Tsui Yan Ming; a) 及 c)
24. Vong Sio Man; a)	24. Vong Sio Man; a)

25. Wong Chi Hong; a) e e)

26. Wong Chong Wai; a) e b)

27. Wong Hang I. a)

a) Por não ter os requisitos de admissão (habilitação académica exigida no aviso de abertura do concurso);

b) Por falta de cópia do documento válido comprovativo de residência em Macau;

c) Por falta de cópia do documento válido comprovativo de nacionalidade portuguesa ou chinesa;

d) Por falta de nota curricular;

e) Por falta de registo biográfico.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da lista no *Boletim Oficial*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A data e local da prova escrita e entrevistas profissionais serão publicadas oportunamente no *Boletim Oficial*.

O Júri:

O Presidente: Chan Mat Chou, aliás Chan Siu Chiu.

A Vogal Efectiva: Cheong Man Iok.

A Vogal Suplente: Margarida Maria Vieira Crespo.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 25 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 4 978,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários destes Serviços, para o preenchimento de três lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fernando das Dores Cordeiro	7,61
2.º Carlos Henrique José da Silva	6,94

25. Wong Chi Hong; a) 及 e)

26. Wong Chong Wai; a) 及 b)

27. Wong Hang I. a)

a) 因不具備接納之要求 (開考通告所要求之學歷) ;

b) 因欠交投考人為澳門居民之有效證明文件副本 ;

c) 因欠交投考人具有葡國籍或中國籍之有效證明文件副本 ;

d) 因欠交履歷 ;

e) 因欠交個人就職紀錄。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，在本確定名單上不被接納參加考試之應考人可於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內向核准開考之實體提出上訴。

知識筆試及專業面試日期和地點將於稍後刊登於《政府公報》。

一九九九年三月二十五日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主 席：陳少釗

正選委員：張敏玉

候補委員：Margarida Maria Vieira Crespo

(是項刊登費用為 MOP 4,978.00)

關於經運輸暨工務政務司一九九八年十月十三日批示核准，刊登於一九九八年十一月十一日第四十五期第二組《政府公報》，透過普通限制性晉升考試予本司工作人員，以填補土地工務運輸司(D.S.S.O.P.T)人員編制技術稽查員職程第一職階一等技術稽查員三缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Fernando das Dores Cordeiro	7.61
2.º Carlos Henrique José da Silva	6.94

3.º Humberto César Guerreiro 6,61
 (Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto
 para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 1999).

O Júri:

O Presidente: Loi Seong San, chefe de divisão.

Os Vogais Efectivos: Chu Vai Meng, chefe de divisão; e

José Manuel Leong, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 26 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 380,00)

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Fornecimento de um minicomputador para os Serviços Meteorológicos e Geofísicos

Faz-se público que se acha aberto o concurso internacional referente ao fornecimento de um minicomputador para os Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

As peças do processo de concurso são constituídas pelo respectivo caderno de encargos e exemplo das propostas, achando-se as mesmas patentes e à disposição dos interessados, todos os dias úteis, às horas de expediente, na sede dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, na Rampa do Observatório, Taipa Grande, na Taipa.

A entrega das propostas deve ser feita até às 13,00 horas do dia 7 de Maio de 1999, no endereço acima indicado.

O acto público do concurso terá lugar, igualmente, na sede dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, no dia 10 de Maio pelas 15,00 horas.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 31 de Março de 1999. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 136,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Março de 1999, exarado na informação n.º 6/RH/99, de 4 de Fevereiro de 1999, foi anulado o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

3.º Humberto César Guerreiro 6.61

(於一九九九年三月二十三日經運輸暨工務政務司批示確認)

一九九九年三月二十六日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：處長 呂常新

正選委員：處長 朱惠明

二等高級技術員 José Manuel Leong

(是項刊登費用為 MOP 1,380.00)

地球物理暨氣象台

公告

澳門地球物理暨氣象台小型電腦招標

茲就有關地球物理暨氣象台小型電腦招標，國際性公開競投。

承投案卷包括承投規則及建議書樣本。有意競投者可於辦公日及時間內，前往澳門氹仔大潭山地球物理暨氣象台索閱上述案卷。

交標日期定於一九九九年五月七日下午一時前，遞交上址。

並將於本年五月十日下午三時，在地球物理暨氣象台進行開標。

一九九九年三月三十一日於澳門地球物理暨氣象台

司長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP 1,136.00)

社會工作司

聲明

於一九九九年二月四日第6/RH/99號報告作出的批示——撤銷於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登關於填補澳門社會工作司人員編制內二等高級資訊技術員第一職階兩缺之一般入職開考。

«1. Concordo.

2. Anulo, nos termos e pelos fundamentos da presente informação, o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, autorizado por meu despacho de 13 de Maio de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal do quadro do Instituto de Acção Social de Macau.

3. Pelos mesmos fundamentos, e com vista ao preenchimento das referidas vagas, autorizo, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a abertura de novo concurso, também comum, de ingresso, de prestação de provas, mantendo-se válidas as candidaturas recebidas no decorrer do concurso agora anulado.

Macau, aos 12 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, *J. Alarcão Tronis*.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 25 de Março de 1999. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Por ter saído indevidamente no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 31 de Março de 1999, novamente se publica:

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Março de 1999, se encontra aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto de Acção Social de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos nas condições a seguir indicadas e que preencham cumulativamente os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstas nos artigos 10.º, 11.º e 12.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

- a) Habilitação com curso superior na área de informática;
- b) Habilitados com outro curso superior adequado e estágio que inclua formação específica no domínio da informática;

“1. 本人同意

2. 本人按照本報告及其依據，撤銷本人於一九九八年五月十三日以批示批准之一般入職開考，有關填補澳門社會工作司人員編制內二等高級資訊技術員第一職階2（兩）缺之通告於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登。

3. 按照同一依據，以及為著填補上述的空缺，本人按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定重新開考，同樣為一般入職開考，而現在撤銷開考前收到的報名仍有效。

一九九九年三月十二日於澳門——社會事務暨預算政務司董樂勤”

一九九九年三月二十五日於澳門社會工作司

司長 葉炳權

(是項刊登費用為 MOP 1,390.00)

由於一九九九年三月三十一日第十三期《政府公報》第二組出現不當之處，特重新公布：

通告

按照社會事務暨預算政務司一九九九年三月十二日之批示，以及根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補澳門社會工作司編制內高級技術員職程二等高級資訊技術員第一職階兩缺。

1. 方式、期限及有效期：

本一般入職開考以考試方式進行，報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 投考條件

凡符合以下條件者且同時符合經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條、第十一條及第十二條所規定為擔任公職所須具備之一般要件：

a) 資訊範疇之高等課程；

b) 其他相關之高等課程，並須完成具資訊培訓課程之實習；

c) Técnicos de informática especialistas com três anos na categoria, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

3. Documentos a apresentar

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Nota curricular; e
- c) Documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e a categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de Serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

4. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entregue durante as horas normais de expediente no Instituto de Acção Social de Macau, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6.

5. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de informática competem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

6. Vencimento

O técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

7. Método de selecção

A selecção será feita mediante a prestação de provas de conhecimentos, que revestirá a forma de um exame escrito, com a duração máxima de três horas, sendo complementada por uma entrevista profissional e por uma análise curricular, as quais serão ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 25%; e
- c) Análise curricular — 25%.

c) 特級資訊技術員在原職級服務三年，而其工作評核不低於“良”。

3. 應遞交之文件

3.1. 與公職無聯繫之報考人：

- a) 有效身份證明文件之影印本；
- b) 履歷；及
- c) 本通告所要求之學歷證明。

3.2. 與公職有聯繫之報考人：

- a) 有效身份證明文件之影印本；
- b) 本通告所要求之學歷證明；
- c) 履歷；及
- d) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及在公職之年資以及對報考具重要意義的工作評核。

4. 報名方式

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之七號格式報名表，（澳門政府印刷署專印），並在辦公時間內將之送往澳門西墳馬路六號澳門社會工作司。

5. 職務性質

高級資訊技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

6. 薪俸

二等高級資訊技術員第一職階之薪俸點為附於十二月三十一日第 86/89/M 號法令之薪俸索引表所載的 430 點。

7. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試及履歷分析，評分比例如下：

- a) 筆試—— 50%；
- b) 事業面試—— 25%；及
- c) 履歷分析—— 25%。

8. Programa

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

- a) Sistema operativo: Windows NT, Novell & Unix;
- b) SQL & concepção do RDBMS: Oracle;
- c) Implementação e gestão da rede local e global;
- d) Análise de sistemas informáticos;
- e) Linguagens e técnicas de programação;
- f) Implementação do sistema de Internet;
- g) Estatuto Orgânico de Macau;
- h) Diploma orgânico do Instituto de Acção Social de Macau (Decreto-Lei n.º 52/86/M, de 17 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 42/87/M, de 22 de Junho, e pelo Decreto-Lei n.º 10/95/M, de 6 de Fevereiro); e
- i) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro).

Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

As datas da realização da prova escrita de conhecimentos e da entrevista profissional constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Mantêm-se válidas as candidaturas recebidas no decorrer do anterior concurso para preenchimento dos mesmos lugares, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho 1998, e anulado por despacho de 12 de Março de 1999 do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, devendo os candidatos que desejarem manter as suas candidaturas, confirmar essa decisão por escrito, podendo completá-las dentro do mesmo prazo com os elementos que julgarem convenientes face à publicação do presente aviso.

10. Júri

O júri do presente concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Iong Kong Io, vice-presidente.

Vogais efectivos: Licenciado Sun Chi Iun, chefe de sector; e

Licenciada Hó Lai Cheng, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Licenciado Au Chi Keung, chefe de departamento; e

Licenciada Maria Teresa Pinto de Almeida Chaves Almeida, técnica superior assessora.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 25 de Março de 1999.
— O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

8. 內容：

考試內容如下：

- a) Windows NT, Novell 及 Unix 操作系統；
- b) SQL 語言及 Oracle RDBMS；
- c) 局部區域及整體網絡的管理及實行；
- d) 資訊系統的分析；
- e) 模式語言的編寫技術；
- f) 建立互聯網系統；
- g) 《澳門組織章程》；
- h) 《澳門社會工作司之組織法規》(透過六月二十二日第 42/87/M 號法令及二月六日第 10/95/M 號法令所修改之十一月十七日第 52/86/M 號法令)；
- i) 《澳門公共行政工作人員通則》(十二月二十八日第 62/98/M 號法令)。

應考人在考試期間可參閱有關上指內容的法規。

舉行筆試及專業面試之日期將在准考人確定名單內公佈。

9. 於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登招考填補相同空缺的開考，經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月十二日作出的批示撤銷，而開考期間收到的報考現仍有效，報考人欲保留其報名，應以書面方式確定，同時在本通告刊登後，於指定期限內補交所需的資料。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 容光耀學士

正選委員：組長 辛志源學士

首席高級技術員 何麗貞學士

候補委員：廳長 區志強學士

顧問高級技術員 Maria Teresa Pinto de Almeida

Chaves Almeida 學士

一九九九年三月二十五日於澳門社會工作司

司長 葉炳權

FUNDO DE PENSÕES

退休基金會

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas na categoria de técnico superior de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999:

澳門退休基金會為填補其人員編制高級技術員人員組別一等高級技術員七缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Un Teng, aliás Winnie Lau	9,06
2.º Chiu Hang Seong	8,83
3.º Chon Peng Keong	8,71
4.º Lu Mei Leng	8,56
5.º Ermelinda Maria da Conceição Xavier	8,41
6.º Chen Ieong Chi Vai	8,34
7.º Ng Pou Man	8,28

合格應考人：	分
1.º 劉婉婷	9.06
2.º 趙杏嫦	8.83
3.º 秦炳強	8.71
4.º 盧美玲	8.56
5.º Ermelinda Maria da Conceição Xavier	8.41
6.º 陳楊智慧	8.34
7.º 吳保民	8.28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 26 de Março de 1999).

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十六日的批示確認)

O Júri:

一九九九年三月二十四日於澳門退休基金會

O Presidente: João Luís Martins Roberto.

典試委員會：

Os Vogais: Eduardo Cardeano Monteiro Pereira; e

主席：羅柏濤

José Diogo de Sousa Pinto Borges.

委員：白浩然

Fundo de Pensões, em Macau, aos 24 de Março de 1999.

José Diogo de Sousa Pinto Borges

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

(是項刊登費用為 MOP 1,869.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezoito vagas na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999:

澳門退休基金會為填補其人員編制專業技術員人員組別一等技術輔導員十八缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores	合格應考人：	分
1.º Tam Kit Va	9,22	1.º 譚潔華	9.22
2.º Chong Ut Nun	9,19	2.º 鍾日暖	9.19
3.º Tong Ka Wai	8,92	3.º 唐嘉慧	8.92
4.º U Iok Lin	8,89	4.º 余玉蓮	8.89
5.º Chow Kuai Fong	8,72	5.º 周桂芳	8.72
6.º Wu Fong Ngan	8,66	6.º 胡鳳顏	8.66
7.º Chiu Sok In	8,61	7.º 趙淑妍	8.61
8.º Chau Mei Pui	8,59 a)	8.º 周美珮	8.59 a)
9.º Tam Mei Lin	8,59	9.º 譚美蓮	8.59
10.º Wong Iok Leng	8,54	10.º 黃玉玲	8.54
11.º Francisca Hui, aliás Hui Man Vai	8,51	11.º 許文慧	8.51
12.º Wong Wai I	8,46	12.º 黃慧儀	8.46
13.º Chan Kim Meng	8,44	13.º 陳劍鳴	8.44
14.º Lorraine Katherine de Sousa Norte	8,38	14.º Lorraine Katherine de Sousa Norte	8.38
15.º Eusébio Fernando de Almeida Tomé	8,33	15.º Eusébio Fernando de Almeida Tomé	8.33
16.º Chu Chi Keong	8,12	16.º 朱志強	8.12
17.º Sio Man Hou	8,07	17.º 蕭文浩	8.07
18.º Fong Mei Quan, aliás Ana Maria Fong	8,06	18.º 馮美君	8.06

a) Maior antiguidade, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 26 de Março de 1999).

O Júri:

O Presidente: Eduardo Cardeano Monteiro Pereira.

Os Vogais: Fátima Maria da Conceição da Rosa; e

José Diogo de Sousa Pinto Borges.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 24 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 2 532,00)

a) 按《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，其年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十六日的批示確認)

一九九九年三月二十四日於澳門退休基金會

典試委員會：

主席：白浩然

委員：江海莉

José Diogo de Sousa Pinto Borges

(是項刊登費用為 MOP 2,532.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Iat Cheong.....	8,58

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 26 de Março de 1999).

O Júri:

O Presidente: Lau Un Teng, aliás Winnie Lau.

Os Vogais: José Diogo de Sousa Pinto Borges; e

Alberto Onofre Gracias Dias.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas na categoria de técnico auxiliar de 1.ª classe, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fátima Maria da Conceição da Rosa.....	9,12
2.º Alberto Onofre Gracias Dias	8,86
3.º Ângela da Rocha Vai Ho	8,83

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 26 de Março de 1999).

澳門退休基金會為填補其人員編制技術員人員組別一等技術員一缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
羅日昌	8.58

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十六日的批示確認)

一九九九年三月二十五日於澳門退休基金會

典試委員會：

主席：劉婉婷

委員：José Diogo de Sousa Pinto Borges
狄比道

(是項刊登費用為 MOP 1,370.00)

澳門退休基金會為填補其人員編制專業技術員人員組別一等助理技術員三缺，經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Fátima Maria da Conceição da Rosa.....	9.12
2.º Alberto Onofre Gracias Dias	8.86
3.º Ângela da Rocha Vai Ho	8.83

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十六日的批示確認)

O Júri:

O Presidente: Sou Chi Meng.

Os Vogais: José Diogo de Sousa Pinto Borges; e

Lu Mei Leng.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga na categoria de segundo-oficial administrativo, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Fundo de Pensões de Macau, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial n.º 7, II Série, de 19 de Fevereiro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lídia da Rocha	8,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 26 de Março de 1999).

O Júri:

O Presidente: Alberto Onofre Gracias Dias.

Os Vogais: Lu Mei Leng; e

José Diogo de Sousa Pinto Borges.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 25 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 1998:

一九九九年三月二十五日於澳門退休基金會

典試委員會:

主席: 蘇熾明

委員: José Diogo de Sousa Pinto Borges

盧美玲

(是項刊登費用為 MOP 1,468.00)

澳門退休基金會為填補其人員編制行政文員人員組別二等文員一缺, 經於一九九九年二月十九日第七期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下:

合格應考人:	分
Lídia da Rocha	8.13

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定, 應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年三月二十六日的批示確認)

一九九九年三月二十五日於澳門退休基金會

典試委員會:

主席: 狄比道

委員: 盧美玲

José Diogo de Sousa Pinto Borges

(是項刊登費用為 MOP 1,370.00)

法律翻譯辦公室

名單

法律翻譯辦公室為填補人員編制高級技術員組別法律範疇二等高級技術員第一職階兩缺, 經於一九九八年十一月二十五日第四十七期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	合格應考人：	分
Sam Chan Io	9,61	沈振耀	9.61

Candidato excluído, por não ter comparecido à prova de conhecimentos, nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Carla Adriana Costa Nunes de Carvalho.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 26 de Março de 1999).

O Júri:

O Presidente: António Eduardo Hawthorne Barrento, consultor formador.

Os Vogais: Pedro Manuel Pinto Valente da Silva, técnico superior assessor; e

Tou Wai Fong, supervisora técnica.

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 29 de Março de 1999.

(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因缺席知識考試而被淘汰的應考人：

Carla Adriana Costa Nunes de Carvalho.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經一九九九年三月二十六日司法政務司的批示確認))

一九九九年三月二十九日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會：

主席：顧問培訓員 潘彥弘

委員：顧問高級技術員 邵博韜

技術監督 杜慧芳

(是項刊登費用為 MOP 1,860.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Rádio Vilaverde, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de divisões, cessões de quotas e alteração parcial do pacto social de vinte e cinco de Março de mil novecentos e noventa e nove, lavrada a folhas cento e seis e seguintes do livro número trinta, deste Cartório, foi alterado o artigo quarto do pacto social, que passa a ter a redacção em anexo:

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de um milhão de patacas, ou sejam cinco milhões de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de oitocentas e noventa e quatro mil patacas, pertencente à sócia «Companhia de Corridas de Galgos (Yat Yuen), S.A.R.L.»;

b) Uma quota no valor nominal de setenta e seis mil patacas, pertencente à sócia «Fundação Oriente»;

c) Uma quota no valor nominal de dez mil patacas, pertencente ao sócio Roque Choi;

d) Uma quota no valor nominal de dez mil patacas, pertencente ao sócio Pedro Hyndman Lobo; e

e) Uma quota no valor nominal de dez mil patacas, pertencente ao sócio Rogério Hyndman Lobo.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de mil novecentos e noventa e nove. — O Notário, *Rui José da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)